

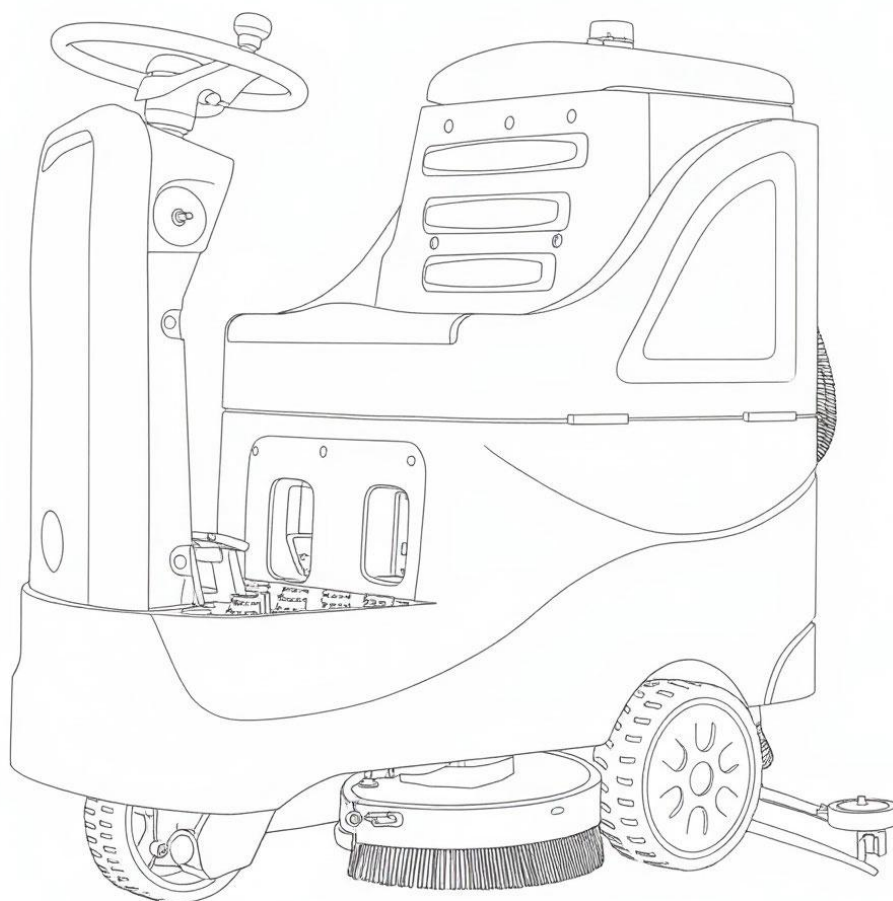
Аккумуляторная поломоечная машина SCRUBTEC HR-70S Gel

инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.



RUS



Содержание

1. Меры безопасности
 - 1.1. Общие правила
 - 1.2. Работа с гелевыми (GEL) аккумуляторами
 - 1.3. Личная безопасность
 - 1.4. Утилизация
2. Описание машины
 - 2.1. Функции и особенности
 - 2.2. Технические характеристики
 - 2.3. Панель управления
 - 2.4. Основные составные части
3. Порядок работы
 - 3.1. Подготовка к работе
 - 3.2. Запуск и работа
 - 3.3. Завершение работы
4. Техническое обслуживание
 - 4.1. Ежедневное обслуживание
 - 4.2. Обслуживание скребка (ракеля)
 - 4.3. Замена щёточных дисков
 - 4.4. Обращение с гелевыми (GEL) аккумуляторами
 - 4.5. Еженедельное обслуживание
5. Устранение неисправностей
 - 5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду)
 - 5.2. Слабое всасывание
 - 5.3. Прочие проблемы

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, отмеченным словом **ОСТОРОЖНО!**



Перед включением полумоечной машины обязательно прочтите эти инструкции по эксплуатации и держите их под рукой для консультаций. Полумоечной машиной должны пользоваться только лица, знакомые с принципом ее работы, уполномоченные на ее проведение и прошедшие соответствующее обучение. Перед использованием проинформируйте операторов, проинструктируйте и обучите их работе с полумоечной машиной, расскажите, какие вещества можно убирать, включая безопасный метод сбора и утилизации.



Использование полумоечной машины людьми (включая детей) с ограниченными физическими и психическими возможностями или не обладающими достаточным опытом и знаниями строго запрещено, если только их действия не контролирует человек с достаточным опытом пользования и безопасного обращения с машиной. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с полумоечной машиной.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. Общие правила

Не приступайте к работе или обслуживанию машины, не прочитав данное руководство.

Использование неподготовленным персоналом может привести к травмам, поломке оборудования или нанесению вреда окружающим. Эксплуатировать и обслуживать данное оборудование разрешается только обученному персоналу.

Используйте машину только по назначению: Она предназначена **исключительно для очистки неопасных, невзрывоопасных коммерческих полов**. Не используйте её во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах.

Никогда не эксплуатируйте некомплектную или частично собранную машину.

Перед использованием всегда проверяйте, что устройство полностью и правильно собрано.

Перед началом работы проверьте машину.

Убедитесь, что все защитные устройства, переключатели, органы управления и тормозная система работают исправно. При обнаружении любых неисправностей немедленно сообщите техническому персоналу.

Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированными специалистами.

Перед проведением любого осмотра или сервисных работ:

- Отключите источник питания.

- Машина откалибрована на заводе. Несанкционированная разборка или ремонт могут нарушить безопасность и работоспособность.

После любого обслуживания убедитесь, что:

- все крепёжные элементы надёжно затянуты;
- настройки соответствуют техническим требованиям;
- блокировочные механизмы задействованы.

Опасность травмирования вращающимися щёточными дисками.

Перед очисткой, регулировкой или заменой щёток выключите машину и отключите питание.

Оберегайте электрические части от влаги.

Вода или повышенная влажность могут вызвать короткое замыкание. После использования протрите машину насухо и храните в сухом месте.

Заряжайте в хорошо проветриваемом помещении.

При зарядке гелевых (GEL) аккумуляторов выделяется взрывоопасный водород. Заряжайте батареи ТОЛЬКО в хорошо проветриваемом помещении, вдали от открытого огня, искр и источников возгорания.

Поднимайте машину правильно.

Машина весит 230 кг. Не поднимайте её в одиночку за рукоятку или за пластиковые баки. Используйте только предназначенные для этого точки захвата на металлической раме. Для подъёма используйте соответствующее подъёмное оборудование (например, гидравлическую тележку).

Дополнительные предостережения:

- Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор — это может вызвать короткое замыкание.
- Не распыляйте воду в воздухозаборник всасывающего двигателя.

- Перед использованием прочитайте все этикетки и инструкции на машине.
- Не эксплуатируйте машину на неровной местности, на склонах и не сидите на ней во время работы. При движении по пандусам или у края ступенек существует опасность опрокидывания машины.
- Держите руки, ноги и свободную одежду подальше от вращающихся частей.
- Будьте осторожны рядом с краями. Соблюдайте зазор между бампером и стенами.
- Поверхности, обработанные водой или моющими средствами, могут быть скользкими. При работе в таких зонах всегда выставляйте предупреждающие знаки.
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться только уполномоченным или квалифицированным персоналом во избежание травм и повреждения оборудования.

Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.

Предупреждение: Производитель не несёт ответственности за аварии или ущерб, возникшие в результате несоблюдения данных инструкций по безопасности.

Транспортировка:

При погрузке/транспортировке машина выключается и фиксируется от перемещения. Для перевозки на большие расстояния аккумулятор должен быть отключён согласно инструкции производителя. Всегда используйте ремни или другие средства фиксации для предотвращения смещения машины во время транспортировки.

Важные замечания:

- Всегда опорожняйте бак для грязной воды перед его опрокидыванием.
- Не эксплуатируйте и не заряжайте машину в местах, где присутствуют горючие газы или жидкости.

- Никогда не храните и не оставляйте машину в местах с легковоспламеняющимися веществами.

зелёный световой индикатор, машина настроена на GEL. Если мигает красный — на WET. Для изменения настройки обратитесь в сервисный центр.

1.2. Работа с гелевыми (GEL) аккумуляторами

Машина оснащается двумя герметичными свинцово-кислотными гелевыми (GEL) батареями напряжением 12 В каждая, соединёнными последовательно для обеспечения рабочего напряжения 24 В. Соблюдайте следующие правила:

- Используйте только зарядное устройство, предназначенное для гелевых (GEL) батарей. Использование несовместимого зарядного устройства может привести к перегреву, повреждению или сокращению срока службы батарей.
- GEL-батареи не требуют долива воды и являются необслуживаемыми, но требуют правильной зарядки.
- Не допускайте глубокого разряда батарей. Это может привести к необратимому повреждению и сокращению срока службы.
- Заряжайте батареи только в хорошо проветриваемом помещении из-за риска выделения взрывоопасного водорода.
- Не курите и не допускайте открытого огня или искр вблизи места зарядки.
- При обнаружении любых признаков повреждения батарей (трещины корпуса, утечка электролита, нагрев) прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.

Важно! После установки новых батарей или при смене их типа (например, с мокрых на GEL) необходимо настроить электронную плату машины и зарядного устройства на соответствующий тип (WET или GEL). Заводская настройка по умолчанию — для GEL/AGM батарей. При включении машины обратите внимание на индикатор: если мигает

1.3. Личная безопасность

- Всегда носите закрытую обувь — не работайте босиком и в шлёпанцах.
- Держите руки и ноги подальше от вращающихся щёток.
- При работе на мокрых поверхностях соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться.

1.4. Утилизация

- Машина должна быть утилизирована квалифицированным специалистом по металлолому (сдана в пункт приёма вторсырья).
- Свинцово-кислотные (GEL) аккумуляторы подлежат специальной утилизации. Не выбрасывайте их с бытовыми отходами. Сдавайте аккумуляторы в специализированные пункты приёма.
- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Пожалуйста, утилизируйте их ответственно.
- Старые приборы содержат перерабатываемые материалы. Сдавайте их на переработку или утилизируйте надлежащим образом.

2. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

2.1. Функции и особенности

Функции

Машина оснащена **двумя дисковыми щётками** общей рабочей шириной **760 мм**. Щётки вращаются и механически удаляют загрязнения с поверхности пола. Моющий раствор подаётся в рабочую зону, а расположенная сзади всасывающая балка шириной **1100 мм** собирает загрязнённую воду в бак. Очистка выполняется за один проход.

2.2. Технические характеристики

Особенности

- **Высокая производительность:** Две щётки и мощная система всасывания обеспечивают производительность до **4600 м²/ч**, что делает машину идеальной для уборки больших площадей.
- **Два режима давления щёток:** Возможность регулировки давления щёток на поверхность (до 25 бар) для эффективной очистки различных типов загрязнений.
- **Индикатор уровня заряда аккумулятора:** Цветные световые индикаторы показывают остаточный заряд батареи, помогая планировать задачи по уборке и своевременно обслуживать машину.
- **Лёгкий доступ для технического обслуживания:** Бак для отработанной воды (90 л) и бак для чистой воды (85 л) сконструированы для удобного доступа к основным узлам.
- **Замена скребка без инструментов:** Резиновые лезвия скребка можно легко заменить или перевернуть без использования специального инструмента.

Параметр	Значение
Ширина очистки (щётки)	760 мм
Количество щёток	2
Диаметр щётки	550 мм
Ширина скребка	1100 мм
Производительность	до 4600 м ² /ч
Время непрерывной работы	3–4 ч
Время зарядки	4–5 ч
Объём бака для чистой воды	85 л
Объём бака для грязной воды	90 л
Двигатель щётки	2 × 550 Вт
Всасывающий двигатель	500 Вт
Аккумулятор	24 В, 100 А·ч (Гелевый)
Давление щётки	до 25 бар
Габариты (Д×Ш×В)	1450×1100×1200 мм
Масса	230 кг

2.3. Панель управления

На панели расположены переключатели и индикаторы для управления:

1. Всасывающий двигатель
2. Двигатели щёток
3. Регулятор давления щёток
4. Индикатор уровня заряда аккумулятора (цветные светодиоды)
5. Индикаторы состояния системы (неисправности, ошибки)

Примечание по настройке типа батарей:

При включении машины обратите внимание на сигнальную лампу:

- Мигающий **зелёный** индикатор → машина настроена на **GEL** (гелевые батареи).
- Мигающий **красный** индикатор → машина настроена на **WET** (мокрые/жидкие батареи).

Если настройка не соответствует вашим батареям, обратитесь в сервисный центр для изменения.

2.4. Основные составные части машины

1. Панель управления
2. Рукоятка управления
3. Бак для грязной воды (90 л)
4. Бак для чистой воды (85 л)
5. Скребок (ракельная планка) (1100 мм)
6. Две дисковые щётки (550 мм)
7. Колёса (2 ведущих + 2 поворотных)
8. Сливной патрубок для грязной воды
9. Аккумуляторный отсек (расположен под баком для грязной воды; предназначен для установки двух батарей 12 В)

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

3.1. Подготовка к работе

Шаг 1. Поставьте машину на ровную поверхность.

Шаг 2. Убедитесь, что GEL-аккумуляторы заряжены. При необходимости подключите зарядное устройство к машине и дайте батареям полностью зарядиться (индикатор покажет готовность).

Шаг 3. Заполните бак чистой водой (85 л). При необходимости добавьте низкопенное моющее средство, предназначенное для поломоечных машин, строго следуя инструкции производителя по концентрации. Заливайте средство непосредственно в бак для чистой воды.

Шаг 4. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст и правильно установлен.

Шаг 5. Отрегулируйте угол наклона рукоятки для удобства оператора.

Шаг 6. Убедитесь, что скребок (ракель) плотно прилегает к полу. При необходимости отрегулируйте его положение с помощью регулировочного механизма.

Предварительная очистка участка: Удалите крупный мусор (камни, бумагу, пыль), чтобы защитить машину и повысить эффективность уборки.

3.2. Запуск и работа

1. Включите питание. Убедитесь, что индикатор загорелся и аккумулятор достаточно заряжен.
2. Включайте двигатели в следующем порядке:
 - сначала **двигатели щёток**;
 - затем **всасывающий двигатель**;

- затем **электромагнитный клапан подачи воды**.

1. При необходимости отрегулируйте **давление щёток** с помощью соответствующего регулятора.
2. Отрегулируйте подачу воды с помощью рукоятки управления — используйте ровно столько, сколько необходимо для эффективной очистки, чтобы экономить раствор и избегать избыточной влажности.
3. Начинайте движение вперёд.
4. Во время движения следите за индикатором заряда и при необходимости корректируйте подачу воды.

3.3. Завершение работы

1. Прекратите подачу моющего раствора.
2. Выключите двигатели щёток.
3. Продолжайте движение с включённым всасыванием, чтобы собрать оставшуюся воду.
4. Поднимите всасывающую балку.
5. Через несколько секунд выключите всасывающий двигатель.
6. Поднимите щётки и скребок в транспортное положение.
7. Опорожните и прополощите бак для грязной воды.
8. Слейте остаток чистой воды, если предполагается длительное хранение.
9. Протрите внешние поверхности машины влажной тканью, затем вытрите насухо.
10. Установите машину на ровной, сухой, хорошо проветриваемой поверхности, вдали от легковоспламеняющихся материалов. Оставьте бак для грязной воды открытым для просушки.
11. При необходимости зарядите GEL-аккумуляторы (см. раздел 4.4).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. Ежедневное обслуживание (после каждой смены)

- Опорожнить и промыть бак для грязной воды.
- Слить остатки рабочего раствора, если машина не будет использоваться несколько дней.
- Промыть/очистить фильтр и поплавковый узел.
- Промыть всасывающий шланг.
- Очистить всасывающую балку и резиновые лезвия от грязи.
- Очистить дисковые щётки, удалить намотавшийся мусор.
- Проверить крепления и затянуть при необходимости.
- Оставить бак для грязной воды открытым для просушки.
- Протереть корпус влажной тканью и вытереть насухо.

4.2. Обслуживание скребка (ракеля)

Резиновая кромка скребка со временем изнашивается. Если сбор воды ухудшается:

1. Протрите резиновый край тканью, чтобы удалить грязь.
2. Удалите мусор из всасывающего отверстия или места соединения шланга.
3. Отрегулируйте угол наклона скребка с помощью регулировочного механизма.
4. Если одна сторона лезвия изнашивалась, переверните лезвие, чтобы использовать другую. Замените лезвие, когда обе стороны изношены.

Замена переднего и заднего лезвий:

- Ослабьте зажимные винты или рукоятки, крепящие лезвия.
- Снимите старые лезвия.
- Установите новые лезвия, убедившись, что они правильно ориентированы (обычно на лезвиях есть маркировка).
- Затяните крепёжные элементы.

4.3. Замена щёточных дисков

Установка:

Поместите щётку под щёточную головку. Опустите рычаг щётки, затем кратковременно включите двигатель щётки — диск самоустановится. Повторите процедуру для второй щётки.

Снятие:

Поднимите щётки, выключите двигатели щётки, дождитесь полной остановки, затем снимите диски.

4.4. Обращение с гелевыми (GEL) аккумуляторами

Зарядка:

1. Всегда используйте зарядное устройство, предназначенное для GEL-батарей.
2. Заряжайте батареи только в хорошо проветриваемом помещении.
3. Перед зарядкой выключите машину. Подключите зарядное устройство к разъёму на задней панели машины.
4. Не прерывайте цикл зарядки преждевременно. Дайте батареям зарядиться полностью. Время полной зарядки — 4–5 часов.
5. Периодически (например, раз в месяц) проводите выравнивающий (Equalizing) заряд в соответствии с инструкцией к вашему

зарядному устройству. Это помогает выравнивать напряжение в ячейках батареи и продлить её срок службы.

Обслуживание и уход:

1. Для доступа к аккумуляторам откройте соответствующий отсек (под баком для отработанной воды).
2. Держите батареи и клеммы в чистоте и сухости.
3. Регулярно проверяйте надёжность затяжки клеммных соединений. Ослабленные контакты могут вызвать искрение и нагрев.
4. Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор.

Настройка типа батарей (GEL/WET):

При установке новых батарей убедитесь, что электроника машины и зарядное устройство настроены на правильный тип. Для этого:

1. Включите машину ключом зажигания.
2. В первые секунды работы обратите внимание на сигнальную лампу:
 - Если мигает **зелёный** индикатор — машина настроена на **GEL**.
 - Если мигает **красный** индикатор — машина настроена на **WET** (мокрые/жидкие батареи).
3. Если настройка не соответствует вашим батареям, её необходимо изменить. Для изменения настройки обратитесь в авторизованный сервисный центр.

При длительном хранении:

- Храните GEL-батареи в полностью заряженном состоянии.
- Подзаряжайте их не реже одного раза в месяц.
- Храните в сухом проветриваемом месте при температуре от 0°C до 25°C.
- Накрывайте пылезащитной тканью.

4.5. Еженедельное обслуживание

Для поддержания машины в идеальном состоянии выполняйте следующие процедуры не реже одного раза в неделю:

Осмотр и очистка батарей:

- Визуально проверьте GEL-аккумуляторы на наличие трещин, вздутий или других повреждений.
- Очистите корпус аккумуляторов и клеммы от пыли и грязи. Используйте сухую ткань. При сильном загрязнении используйте ткань, смоченную в растворе пищевой соды (для нейтрализации кислоты), затем протрите насухо. Не используйте растворители.
- Проверьте надёжность затяжки клеммных соединений.

Очистка бака для грязной воды:

- Тщательно промойте бак для грязной воды водой с мягким моющим средством, чтобы удалить отложения и запахи.
- Прополощите чистой водой и оставьте сохнуть с открытой крышкой.

Очистка бака для чистой воды:

- Слейте остатки воды из бака для чистой воды.
- Промойте бак и заливное отверстие чистой водой для удаления налёта и следов моющего средства.

Проверка тормозной системы (если применимо):

- Проверьте работу стояночного тормоза.

Смазка:

- Смажьте все движущиеся части, включая шарниры рукоятки и оси колёс, рекомендованной производителем смазкой.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду)

Если скребок не собирает воду, проверьте следующие возможные причины:

- **Бак для грязной воды переполнен** — опорожните бак.
- **Всасывающий шланг забит** — проверьте соединение между шлангом и приёмным устройством, удалите засор.
- **Слишком много пены** — возникает из-за избытка моющего средства или использования средства с высоким пенообразованием. В следующий раз применяйте низкопенящийся раствор в правильной концентрации.
- **Резиновое лезвие изношено или загрязнено** — очистите лезвие или переверните его на другую сторону. Замените, если обе стороны изношены.
- **Неправильный угол наклона скребка** — отрегулируйте угол с помощью регулировочного механизма.

5.2. Слабое всасывание

- Отсоедините всасывающий шланг и проверьте поток воздуха на входе двигателя. Удалите засор во всасывающей линии.
- Проверьте герметичность соединений и отсутствие повреждений шлангов.
- Убедитесь, что фильтр и поплавковый узел чистые.

5.3. Прочие проблемы

- **Машина не включается** — проверьте заряд GEL-аккумуляторов и надёжность соединения клемм.
- **Щётки не вращаются** — проверьте включение двигателей щёток, убедитесь, что щётки не заблокированы мусором.
- **Вода не подаётся** — проверьте уровень воды в баке, убедитесь, что клапан открыт и система подачи не засорена.
- **На дисплее или панели управления отображается код ошибки** — обратитесь к сервисному руководству или в авторизованный сервисный центр для расшифровки кода и устранения неисправности.



ОСТОРОЖНО!



После уборки:

- *Прекратите подачу моющего раствора → выключите щётки → продолжите движение со включённым всасыванием до сбора оставшейся воды → поднимите всасывающую балку → через несколько секунд выключите всасывающий двигатель.*
- Всегда выполняйте ежедневное обслуживание для продления срока службы машины.
- Храните машину в чистом, сухом месте, защищённом от мороза.